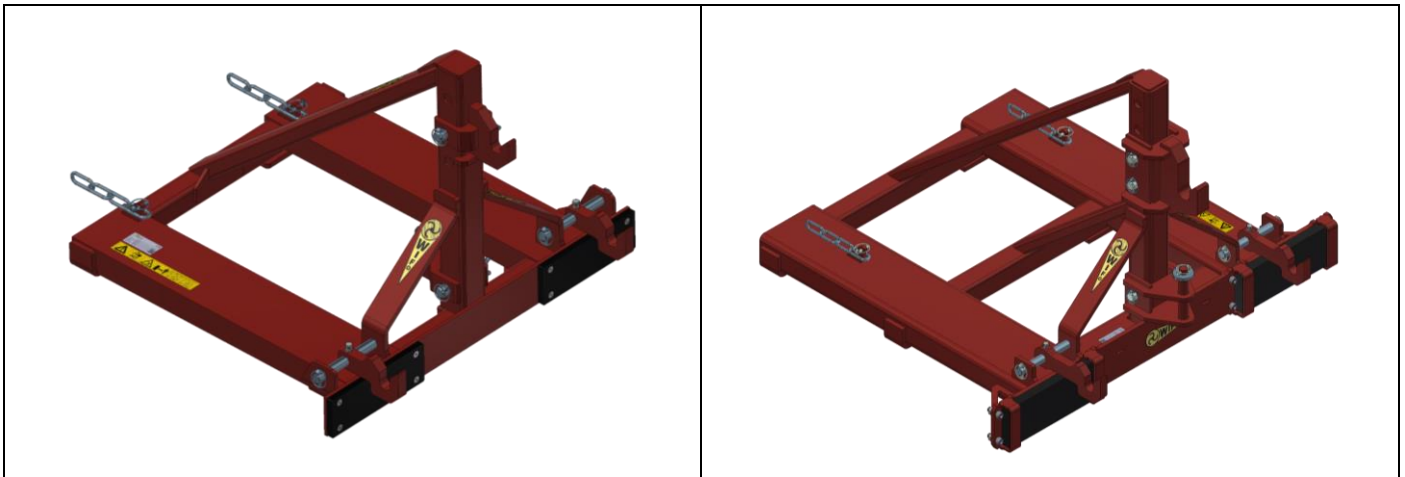


# *Tool carrier*

## WDH-VZ/WDH-VSZ



WDH-VZ

WDH-VSZ





## English

### Table of contents

<b>1.</b>	<b>To the user .....</b>	<b>2</b>
1.1	Introduction.....	2
1.2	Language and translations.....	2
1.3	Safety s regulations and warnings .....	3
1.3.1	Safety regulations .....	3
1.3.2	Safety stickers and warning images.....	5
1.3.3	Location of safety labels on the machine .....	5
1.4	Purpose of use .....	6
1.5	Liability.....	7
1.6	Warranty.....	7
<b>2.</b>	<b>Technical data .....</b>	<b>8</b>
2.1	General technical data.....	8
2.2	WDH-VZ .....	9
2.2.1	Parts list.....	9
2.3	WDH-VSZ.....	10
2.3.1	Parts list.....	10
2.3.2	Commissioning of WDH-VZ and WDH-VSZ .....	11
<b>3.</b>	<b>Maintenance and faults .....</b>	<b>12</b>
3.1	General safety regulations.....	12
3.2	Required Personal Protective Equipment (PPE).....	12
3.3	Specific safety measures .....	12
3.4	Compliance and responsibility.....	13
3.5	Preventive maintenance and lubrication .....	13
	<b>EC DECLARATION OF CONFORMITY.....</b>	<b>14</b>

## 1. To the user

### 1.1 Introduction

The purpose of this manual is to inform you about the commissioning, operation and maintenance of your new WIFO tool carrier. In addition, this manual contains safety instructions, which ensure hazard-free use.

WIFO-Anema B.V. constantly strives to improve its products. WIFO-Anema B.V. reserves the right to make any changes and improvements it deems necessary.

Before commissioning, thoroughly read and observe the manual and safety instructions. If any questions remain open after reading the manual, it is best to contact your dealer.

We wish you much working pleasure with your WIFO tool carrier.



**CAUTION:**

*Read this manual carefully before commissioning the machine and follow all instructions. This is to ensure safe, trouble-free operation.*

Keep this manual carefully for future use!

WIFO-Anema B.V.


**Dealer:**


### 1.2 Language and translations

This manual is a translation of the original Dutch version. In case of discrepancies between translations and the Dutch version, the Dutch text prevails.

### 1.3 Safety regulations and warnings

Please read this manual before using the machine for the first time and absolutely observe the safety instructions. Particularly important places are marked with a pictogram.

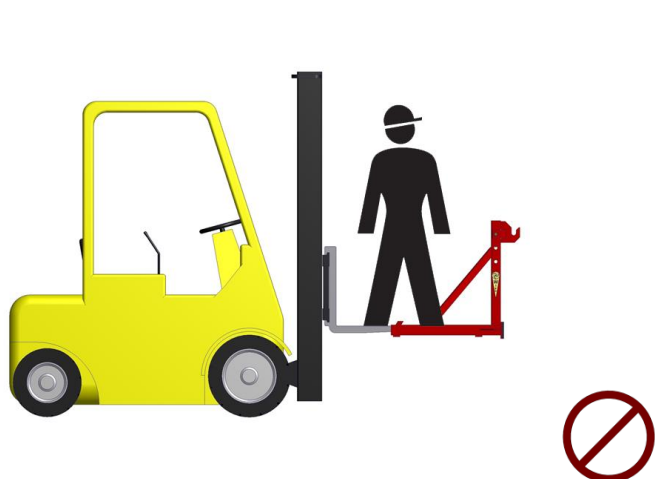
	<p><i>You will find this sign next to all important safety instructions in this manual. Observe the instructions carefully, and behave with particular caution in these cases.</i></p>
---	--

	<p><i>You will find this sign next to all important safety instructions in this manual. Observe the instructions carefully, and behave with particular caution in these cases.</i></p>
---	--

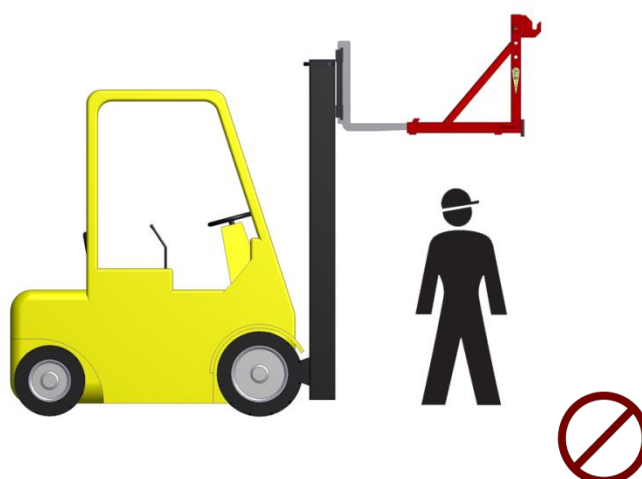
All persons entrusted with the commissioning, operation and maintenance of the machine must carefully read and observe the following instructions.

#### 1.3.1 Safety regulations

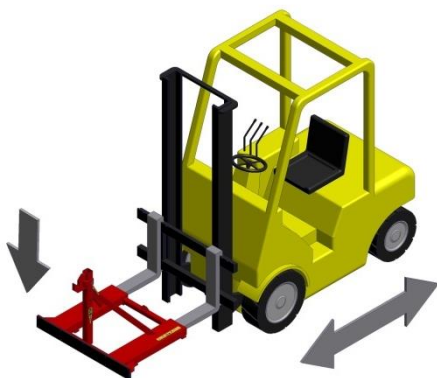
The following safety regulations apply to every type of WIFO implement carrier. No distinction is made here for the lifting vehicle used.



***Do not let anyone ride on the implement carrier.***



***Never stand under the tool carrier and stay away from the working area of the tool carrier.***



***Transport the tool carrier with the attached implement as low as possible to keep the transporting implement as stable as possible.***



***When transporting the attached implement, ensure that the tool carrier is slightly inclined backwards to prevent slipping.***




***When connecting the tool carrier, always make sure it is secured with the safety chain(s). This is placed around the fork carriage of the lift truck and secured in the appropriate bracket on the tool carrier. This is to prevent slipping during use.***

***Always keep sufficient pressure on all implement wheels to keep the combination stable and steerable; therefore, take into account shifting the centre of gravity when hitching up the implement to be lifted and take particular care when working in rough terrain and on slopes. Use counterweights and/or twin tyres if necessary.***

***Only put the forklift truck away with the tool carrier in the lowest position. Ensure that the combination cannot make unexpected movements when the forklift is not in use.***

### 1.3.2 Safety stickers and warning images

	<p><b>Working safely also means being well informed about the various safety stickers on the machine. You need to be well aware of what they are warning you about.</b></p> <p><b>Stickers that are loose, illegible or off the machine should be replaced.</b></p>
---	---

There are a number of safety stickers on the machine. The stickers used on this machine have the following meanings:




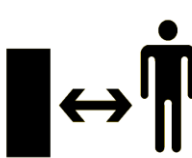
				<table border="0"> <tr> <td><b>NL</b></td> <td>Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.</td> </tr> <tr> <td><b>D</b></td> <td>Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.</td> </tr> <tr> <td><b>F</b></td> <td>La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.</td> </tr> <tr> <td><b>GB</b></td> <td>The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.</td> </tr> </table>	<b>NL</b>	Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.	<b>D</b>	Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.	<b>F</b>	La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.	<b>GB</b>	The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.	<table border="0"> <tr> <td><b>NL</b></td> <td>Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.</td> </tr> <tr> <td><b>D</b></td> <td>Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.</td> </tr> <tr> <td><b>F</b></td> <td>La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.</td> </tr> <tr> <td><b>GB</b></td> <td>The machine should be in the lowest position when the machine is not used.</td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">MDSTCE11</p>	<b>NL</b>	Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.	<b>D</b>	Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.	<b>F</b>	La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.	<b>GB</b>	The machine should be in the lowest position when the machine is not used.
<b>NL</b>	Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.																				
<b>D</b>	Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.																				
<b>F</b>	La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.																				
<b>GB</b>	The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.																				
<b>NL</b>	Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.																				
<b>D</b>	Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.																				
<b>F</b>	La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.																				
<b>GB</b>	The machine should be in the lowest position when the machine is not used.																				

Figure1 .3.1. Safety sticker WIFO

### 1.3.3 Location of safety labels on the machine

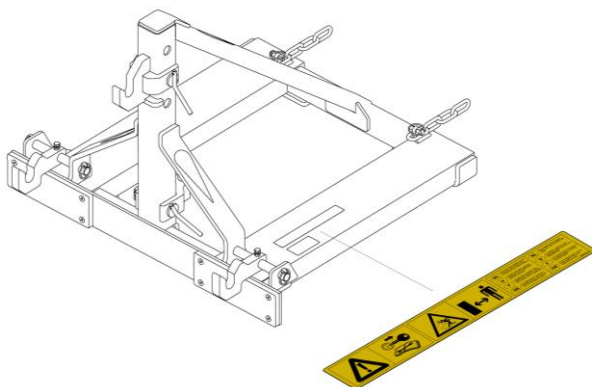


Figure 1.3.2-Place of safety stickers for WDH-VZ

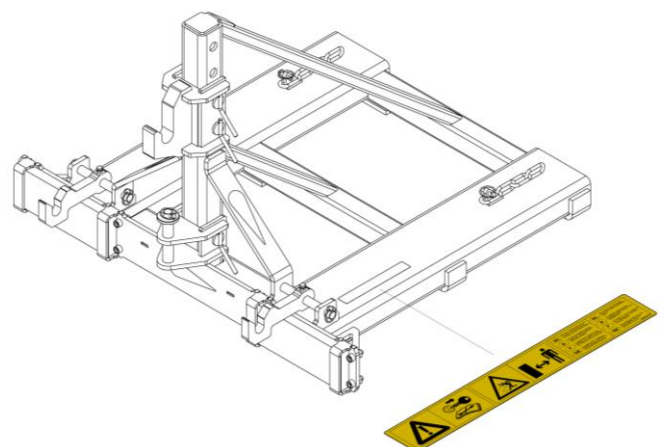


Figure 1.3.3-Place of safety stickers for WDH-VSZ

## 1.4 Purpose of use

A WIFO WDH-V(S)Z tool carrier is only suitable for mounting on the forks (max. size 150x65) of a forklift truck. Both types are suitable for transporting/moving 3-point (Cat. II and Cat. III) equipment. The tops are height-adjustable in three positions.

Both types are equipped with a tipper pin and catch hooks for transporting/moving semi-mounted machines.



**CAUTION:**

*The capacity of the forklift must be greater than the total mass of the implement carrier and the attached implement.*


**The implement carrier must definitely not be used for passenger transport!**



## 1.5 Liability

This manual must be read by all persons working on and with this machine. In addition, they must only use the machine for its intended purpose. This includes the points listed below:

1. Work must only be carried out in accordance with the instructions and within the functional limits (e.g. max. hydraulic working pressure) as specified in the regulations. Sound and proper tools must be used.
2. Electrical / electronic equipment including accessories (e.g. cables) must be handled according to the general operating rules for non-watertight portable electrical and electronic equipment, which means, among other things:
  - a) Store and keep in clean, dry environment and out of reach of rodents, etc.
  - b) Protect the equipment from hard, undamped impacts and from getting wet (rain).
3. Only original or equivalent replacement parts may be used, which must be fitted according to the instructions (e.g. the specified tightening torques). A part (or lubricant) is considered equivalent if it has been expressly approved by WIFO or if it can be shown to have the properties required for the function(s) in question.
4. Always use lubricants that meet the specifications described in the manual.
5. The locally applicable accident prevention, safety, traffic and transport regulations must be observed at all times.
6. Only persons who are familiar with the machine and aware of possible hazards should be allowed to work with and/or on the machine.
7. Changes to the machine not expressly approved by WIFO rule out any liability of WIFO-Anema B.V. with regard to possible damage.

	<p><b><i>Failure to comply with the rules and instructions in this manual shall constitute gross negligence, which cancels any liability of WIFO-Anema B.V. for all resulting consequences. The risk then lies entirely and exclusively with the user.</i></b></p>
	<p><b><i>WIFO-Anema B.V. is constantly engaged in improving its products. It therefore reserves the right to make any changes and improvements it deems necessary. An obligation to affix them to previously delivered machines is not attached.</i></b></p>

## 1.6 Warranty

WIFO-Anema B.V. vouches for the soundness of the articles it delivers regarding material and/or construction faults. However, this guarantee is limited in all cases to replacing or repairing the defective article or part thereof free of charge. WIFO-Anema B.V. cannot be held responsible for any damage or costs resulting from faulty delivery and/or defective items supplied by us within the guarantee period. **The guarantee period is one year.**

## 2. Technical data

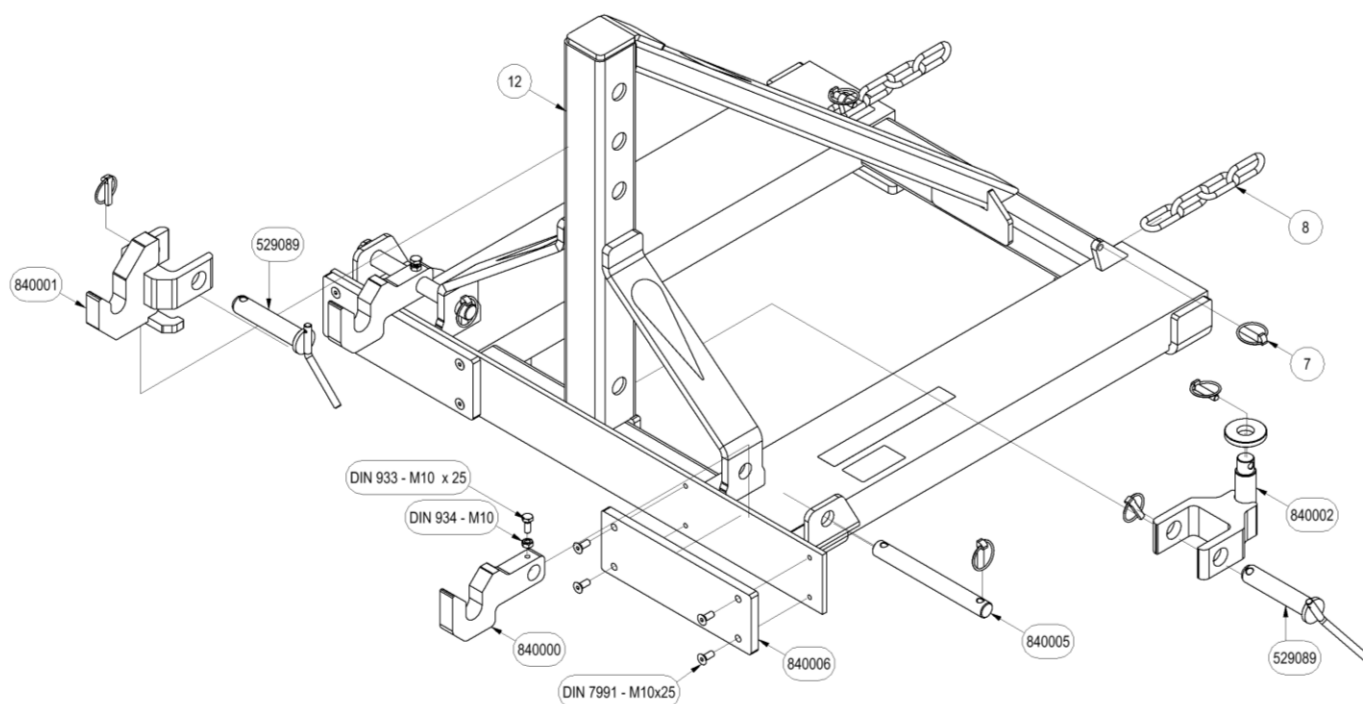
### 2.1 General technical data

Type	WDH-VZ	WDH-VSZ
Max. load capacity	2500 kg	5000 kg
Weight <sup>1</sup>	150 kg	270 kg

Table 2.1.1-Features of WIFO tool carriers

## 2.2 WDH-VZ

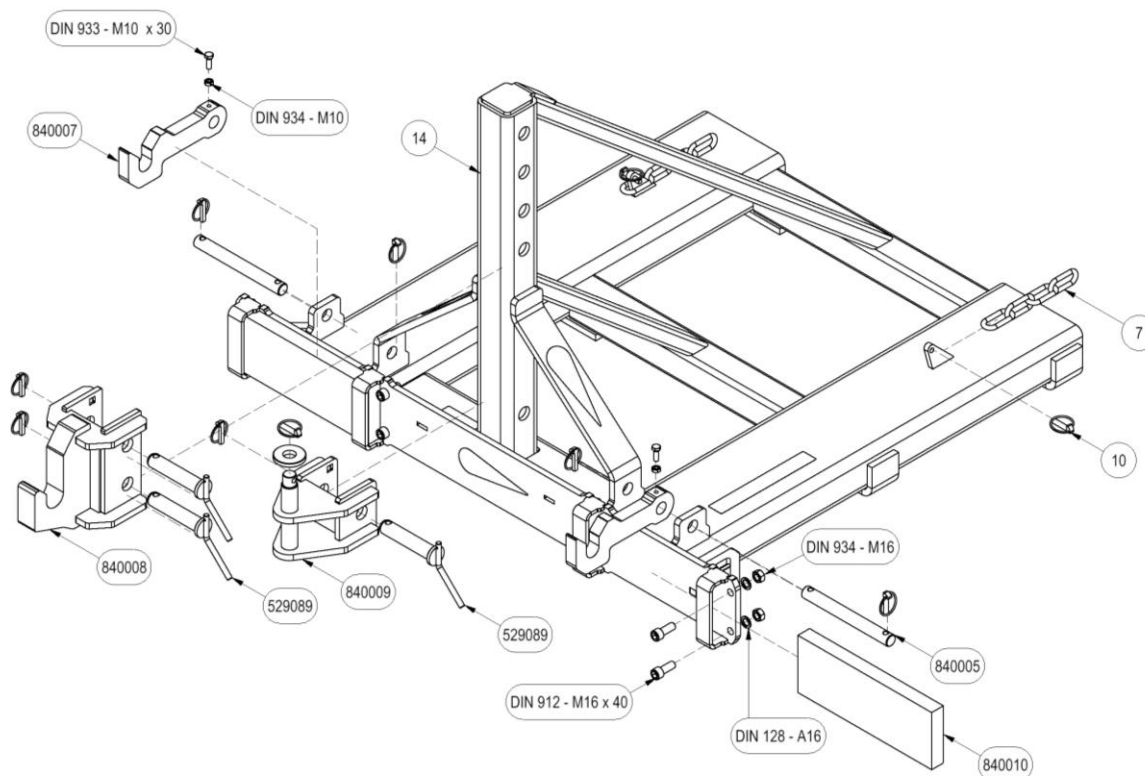
### 2.2.1 Parts list



Description	Spare part number
Rubber WDH-(VZ) 350x120x17	840006
Hook axis WDH-VZ	840005
WDH-VZ tipper pin	840002
Catch hook top pin WDH-VZ	840001
WDH-VZ catch hook	840000
Tops (III) - 31.5 - L150 (Cpl.)	529089
Locking clip 9x11x45 mm EV	7
Chain LS10-1240 EV	8
WDH-VZ frame	12

## 2.3 WDH-VSZ

### 2.3.1 Parts list



Description	Spare part number
WDH-VSZ thrust rubber	840010
WDH-VSZ tipper pin	840009
Catch hook top pin WDH-VSZ	840008
Hook axis WDH-VZ	840005
Tops (III) - 31.5 - L150 (Cpl.)	529089
WDH-VSZ catch hook	840007
Chain LS10-1240 EV	7
Locking clip 9x11x45 mm EV	10
WDH-VSZ frame	14

### **2.3.2 Commissioning of WDH-VZ and WDH-VSZ**

#### ***Attaching the implement carrier to the forklift:***

1. Position the forklift forks at the correct width ( $\pm 730\text{mm}$ ) to correctly pick up the implement carrier.
2. After driving in the fork pockets, the tool carrier must be secured to the fork carriage. To do this, the chain supplied should be hooked around the fork carriage and again secured to the implement carrier.
3. Now position the catch hook at the correct height using the pin adjustment so that the attached implement runs at the correct height against the rubber strip.
4. Secure the catch hook using the pin and the locking clip.
5. Now couple in the implement to be transported. Make sure that the correct pins and locking clips are used for this as well.
6. Now raise the implement carrier with the attached implement, making sure that there is sufficient space under the attached implement to ensure safe transport.

#### ***Use tipper pin with model WDH-V(S)Z:***

1. When using the tipper pin on the WDH-VZ model, first remove the lock ring.
2. Raise the implement carrier to the correct height to attach the tipper.
3. After coupling, the tipper pin should be secured again with the locking ring and corresponding locking clip to prevent unexpected loosening of the tipper.

#### ***Use catch basin with model WDH-V(S)Z:***

1. When using the catch jaws for transporting semi-mounted machines, the catch hook should be placed towards the rear. To do this, remove the locking clip and pin and turn the hook  $180^\circ$  so that it points backwards. Then secure it again with the pin and safety clip.
2. To use the catching jaws, they can first be folded forward and then adjusted to the correct width so that the implement to be transported can be attached correctly.
3. Then check that the hooks are fitted correctly and lift the implement carrier slightly for transport.


**The WIFO implement carrier is now ready for use.**

### 3. Maintenance and faults

This manual contains the necessary safety instructions for maintenance work on the machine. Compliance with these instructions is mandatory to ensure the safety of personnel and to keep the machine in optimal condition.

#### 3.1 General safety regulations

It is compulsory to wear personal protective equipment (PPE) when carrying out maintenance work on the machine. This is to protect against potential hazards such as mechanical hazards, sharp edges, hot surfaces and harmful substances.

	<p><b><u>Attention:</u></b> <i>Read the instructions in the manual carefully before performing maintenance on the machine!</i> <i>Stop the engine and remove the key from the ignition as long as there is any work on the machine worked!</i></p>
---	--

#### 3.2 Required Personal Protective Equipment (PPE)

Maintenance personnel should wear at least the following PPE:

- **Safety goggles** - To protect against dust, sparks or flying particles.
- **Gloves** - Suitable for the specific job (cut-resistant, heat-resistant or chemical-resistant gloves, depending on the task).
- **Safety shoes** - With steel or composite toecap and non-slip sole.
- **Hearing protection** - If work takes place in a noisy environment (>80 DB(A)).

#### 3.3 Specific safety measures

- Ensure that the implement carrier is always in the lowest position when servicing or repairing the implement carrier.
- Prevent unintended movement of the implement carrier during maintenance work by turning off the lift engine and removing the key from the ignition. Also ensure that the implement carrier is properly supported.
- Prevent unauthorised persons from entering the work zone.
- Use the right tools and follow the manufacturer's instructions.
- After maintenance, the machine should be checked for correct functioning before being put back into operation.


### 3.4 Compliance and responsibility


- Failure to comply with these PPE requirements may result in serious injury or damage.
- Employers and employees are jointly responsible for wearing PPE correctly.
- Regularly check that PPE is in good condition and replace it if necessary.


### 3.5 Preventive maintenance and lubrication

After the first 8 hours of operation:

- Retighten all bolts.

	<p><b><i>This sticker indicates the position of a grease nipple on the machine. Lubrication should be done after every 10 hours of operation of the machine. The best lubricants are SAE 30 oil and Grade 2 greases based on Lithium.</i></b></p>
---	---

	<p><b><i>Check the hydraulic section regularly for leaks. Never try to find or even plug a leak by hand. High-pressure fluid easily sprays through skin and clothing and causes serious injuries. If the hydraulic hoses are damaged, they should be replaced to prevent hose breakage and resulting accidents.</i></b></p> <p><b><i>Regularly check the oil level of your lift truck/tractor's hydraulic system!</i></b></p>
---	---

	<p><b><i>If other problems arise, it is best to contact your dealer. They will be happy to assist you.</i></b></p>
---	--

## **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

(In accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, A)

Name: **WIFO-Anema BV**

Address: **Hegebeintumerdyk 37, 9172GP, Ferwert, Netherlands**

Telephone: **+31 (0)518411318**

E-mail: **info@wifo.nl**

***Declares that the following machine complies with the relevant directives:***

*Typeplaatje WIFO*

### ***Machine description:***

The **WIFO WDH-VZ and WDH-VSZ** tool carrier is an interchangeable attachment that can be mounted on the forks of a forklift truck. The tool carrier is designed for easy movement of agricultural implements equipped with a three-point linkage.

### ***Applied European directives:***

- Machinery directive 2006/42/EC

### ***Harmonised standards applied:***

- EN ISO 12100:2010 - General safety principles

Name: **Wytze Anema**

Function: **Director**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Wytze Anema', with a long horizontal line extending to the right.

Location: **Ferwert**

Date: **01-01-2025**